

O dolce vita mia

Baldassare Donato (c.1530-1603)

Il primo libro di canzon villanesche alla Napolitana (Venice, 1551)

Cantus

O dol - ce vi - ta mi - a, O dol - ce vi - ta mia, non mi far guer -
 E poi ch'io son con - dot - to, E poi ch'io son con-dot-to in que-sta ter -
 E se tu vuoi ch'io mo - ra, E se tu vuoi ch'io mo - ra mo m'a - ter -
 E vo - glio sem-pre ma - i, E vo - glio sem-pre mai es-ser fi - de -

Altus

O dol - ce vi - ta mi - a, o dol-ce vi - ta mia, non mi far guer -

Tenor

O dol - ce vi - ta mi - a, o dol-ce vi - ta mia, non mi far guer -

Bassus

O dol - ce vi - ta mi - a, o dol-ce vi - ta mia, _____ non mi far guer -

5

ra; O dol - ce vi - ta mi - a, O dol - ce vi - ta mia, non mi far guer-ra, Ch'io mi ti
 ra; E poi ch'io son con - dot - to, E poi ch'io son con-dot-to in que-sta ter - ra, Vo-glia-mi
 ra; E se tu vuoi ch'io mo - ra, E se tu vuoi ch'io mo - ra mo m'a - ter - ra, Più di 'sto
 le; E vo - glio sem-pre ma - i, E vo - glio sem-pre mai es - ser fi - de - le, Cha te co -

ra; o dol - ce vi - ta mi - a, o dol-ce vi - ta mia, non mi far guer - ra, Ch'io

ra; o dol - ce vi - ta mi - a, o dol-ce vi - ta mia, non mi far guer - ra, Ch'io mi ti

ra; o dol - ce vi - ta mi - a, o dol-ce vi - ta mia, non mi far guer - ra, Ch'io

10

ren - do, Ch'io mi ti ren - do sen - za con - tra - sta - re. E se per a - do - rar - te io deb - b'a -
 mor - te, Vo - glia-mi mor - te pri - ma che no - iar - te. E se per...
 fa - ro, Più di 'sto fa - ro per con - ten - tar - te. E se per...
 no - sco, Cha te co - no - sco bel - la e non cru - de - le. E se per...

mi ti ren-do, Ch'io mi ti ren-do sen - za con - tra - sta - re. E se per a - do - rar - te io deb - b'a -

ren - do, Ch'io mi ti ren-do sen - za con - tra - sta - re. E se per a - do - rar - te io deb - b'a - ver -

mi ti ren-do, Ch'io mi ti ren-do sen - za con - tra - sta - re. E se per a - do - rar - te io deb - b'a -

2
15 20

ver tor - men - to, E se per a - do - rar - te io deb - b'a - ver tor - men - to, Fac-cia-si a vog-lia
 ver tor - men - to, E se per a - do - rar - te io deb - b'a - ver tor - men - to, Fac-cia-si a vog-lia
 - tor - men - to, E se per a - do - rar - te io deb-b'a-ver tor - men - to, Fac-cia-si a vog-lia
 ver tor-men - to, E se per a - do - rar - te io deb - b'a - ver tor-men - to, Fac-cia-si a vog-lia

25

tua ch'io son con - ten - to, Fac - cia-si a vog-lia tua ch'io son con - ten - to. ch'io son con-ten - to.
 tua ch'io son con-ten - to, Fac - cia-si a vog-lia tua ch'io son con-ten - to. ch'io son con-ten - to.
 tua ch'io son con-ten - to, Fac - cia-si a vog-lia tua ch'io son con-ten - to. ch'io son con-ten - to.
 tua ch'io son con-ten - to, Fac - cia-si a vog-lia tua ch'io son con-ten - to. ch'io son con-ten - to.

O dolce vita mia, non mi far guerra,
 ch'io mi ti rendo senza contrastare.
 E se per adorarte
 io debbo aver tormento,
 facciasi a voglia tua ch'io son contento.

E poi ch'io son condotto in questa terra,
 vogliami morte prima che noiarte.
 E se ..

E se tu vuoi ch'io mora mo m'atterra
 più di questo faro per contentarte.
 E se ...

E voglio sempre mai esser fidele,
 cha te conosco bella e non crudele.
 E se ...

O my sweet life [i.e., beloved], do not make war on me,
 for I surrender myself to you without resistance.
 And if in order to adore you
 I must suffer torment,
 may it be to your desire, for I am content.

*There is dialect here I am not comfortable
 with translating, esp. the 3rd verse.*